KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e september 1960 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1960 tot vaststelling van het gemiddeld jaarlijks loon van de zeelieden ter koopvaardij, voor de toepassing van de wet van 30 december 1929 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden", heeft de 7e oktober 1960 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 29 septembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1960 fixant le salaire annuel moyen des marins de la marine marchande pour l'application de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer", a donné le 7 octobre 1960 l'avis suivant :

Het eerste artikel van het ontwerp stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

De tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1960 tot vaststelling van het gemiddeld jaarlijks loon van de zeelieden ter koopvaardij, voor de toepassing van de wet van 30 december 1929 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, wordt als volgt gewijzigd :

1° in III C, rubriek "Gekwalificeerd personeel", afdeling "Dek", wordt de vermelding "Capita Matroos ... 50.520" ingevoegd tussen "Dek" en "Matroos ... 41.820";

2° in III C, wordt de rubriek "Gekwalificeerd personeel - Kajuit" aangevuld als volgt :

Steward 47.220;

3° in III C, rubriek "Ongekwalificeerd personeel", afdeling "Kajuit", wordt naast de woorden "Capita wasman" het getal "34.020" door het getal "48.756" vervangen".

\+

\+ \+

Volgens artikel 2 heeft het ontwerp uitwerking met ingang van 1 april 1960. In zover het ontwerp nieuwe lasten aan de reders oplegt, is die terugwerking onwettelijk en moet hiervan worden afgezien.

L'article 1er du projet devrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le tableau annexé à l'arrêté royal du 30 mars 1960 fixant le salaire annuel moyen des marins de la marine marchande pour l'application de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer, est modifié comme suit :

1° au III,C, rubrique "Personnel qualifié", section "Pont", la mention "Capita matelot ... 50.520" est insérée entre le mot "Pont" et la mention "Matelot . . . 41.820";

2° au III, C, la rubrique "Personnel qualifié - Cabine" est complétée comme suit :

Garçon 47.220;

3° au III, C, rubrique "Personnel non qualifié", section "Cabine", le nombre "34.020" figurant en regard des mots "Capita buandier" est remplacé par le nombre "48.756".

+

\+ +

Aux termes de l'article 2, l'arrêté produit ses effets le 1er avril 1960. Pour autant que le projet impose aux armateurs des charges nouvelles, une telle rétroactivité est illégale et doit être abandonnée.

De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren<br>Messieurs | : F. LEPAGE, | raadsheer van State,<br>conseiller d'Etat, | voorzitter<br>président, |
| | A. MAST,<br>G. VAN BUNNEN, | raadsheren van State,<br>conseillers d'Etat, | |
| | F. VAN GOETHEM,<br>G. VAN HECKE, | bijzitters van de afdeling wetgeving,<br>assesseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw<br>Madame | : J. DE KOSTER, | adjunct-griffier,<br>greffier adjoint, | griffier<br>greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.